

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 17 (1899)

**Heft:** 27

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(incl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland durch den Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3, l'étranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt.   | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.   | Paraît, dans la région, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir. |
| Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile. |   | Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Bern, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page. |   |

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Handel Frankreichs mit der Schweiz. — Das Londoner Banquier-Clearinghaus im Jahre 1898. — Geldmarkt. — Salvador. — Geldanweisungen nach Frankreich. — République du Salvador. — Mandats de poste à destination de la France. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Ämlicher Teil — Partie officielle

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 281 n. 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzubringen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige behilfen.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich. Konkursamt Enge in Zürich II. (144)**

Gemeinschuldner: Weisser-Schwarz, Adolf, an der Seestrasse Nr. 315 in Wollsböfen-Zürich II.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. Januar 1899.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 4. Februar 1899, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Konkursamtes (Lavaterstrasse 6) Zürich.  
Eingabefrist: Bis und mit 25. Februar 1899.

**Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (131)**

Gemeinschuldner: Bianchi, Alois, Bauunternehmer, wohnhaft an der Seefeldstrasse 177 in Zürich. Geschäftszimil in Seebach.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. Januar 1899.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 2. Februar 1899, nachmittags 2 Uhr, im Saale der Brauerei Seefeld, Zürich V.  
Eingabefrist: Bis und mit 25. Februar 1899.

**Kt. Zürich. Konkursamt Schwamendingen. (166)**

Gemeinschuldner: Schultbess-Bühler, Hermann, Holz- und Kohlenhandlung, von Dürnten, wohnhaft in Seebach.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. Januar 1899.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 1. Februar 1899, nachmittags 2 1/2 Uhr im Restaurant zum «Seebacherhof» in Seebach.  
Eingabefrist: Bis und mit 28. Februar 1899.

**Kt. Bern. Konkursamt Biel. (165)**

Gemeinschuldner: Die Kommanditgesellschaft G. Ruegger & Co, Manufakturwaren und Konfektionsgeschäft in Biel.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. Januar 1899.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. Februar 1899, nachmittags 3 Uhr im obern Saale der «Brasserie Franz» in Biel.  
Eingabefrist: Bis und mit 28. Februar 1899.

**Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (149)**

Failli: Picard, Isaac, tapissier et brocanteur, ci-devant à St-Imier, actuellement en fuite.  
Date de l'ouverture de la faillite: 18 janvier 1899.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 2 février 1899, à 2 heures après-midi, au bureau de l'office des faillites, à Courtelary.  
Délai pour les productions: 28 février 1899 inclusivement.

**Kt. Solothurn. Konkursamt Solothurn. (147)**

Gemeinschuldner: Zimmerli, W., Schreibfedernfabrikation, Solothurn.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1899.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 4. Februar 1899, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes der Stadt Solothurn.  
Eingabefrist: Bis und mit 28. Februar 1899.

**Ot. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (146)**

Failli: La société Jaccoud & Laurent (menuiserie) en liquidation.  
Date de l'ouverture de la faillite: 5 novembre 1898.  
Ensuite de recours ce prononcé a été maintenu par arrêt du Tribunal cantonal du 6 décembre dernier.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 4 février 1899, à 4 heures du soir, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 28 février 1899 inclusivement.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (148)**

Failli: Giroud, Lnc, marchand de combustibles, à Clarens.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 janvier 1899.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 9 février 1899, à 2 heures de l'après-midi, en Maison-de-Ville, à Vevey.  
Délai pour les productions: 28 février 1899 inclusivement.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation. (L. P. 249 et 250.)**

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (155)**

Gemeinschuldner: Krauer, Johannes, Sattler, an der Badenerstrasse Nr. 109 in Zürich III (S. H. A. B. 1898, pag. 1333).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 7. Februar 1899.

**Kt. Zürich. Konkursamt Embrach. (167)**

Gemeinschuldner: Gachnang, Heinrich, gewesener Gastwirt zum «Hirschen», in Rorhas, gegenwärtig wohnhaft in St. Gallen (S. H. A. B. 1898, pag. 1317).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 7. Februar 1899.

**Kt. Luzern. Konkursamt Luzern. (153)**

Gemeinschuldner: Frey, Johann, Zimmermeister, Obergrund, Luzern (S. H. A. B. 1898, pag. 1403).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 7. Februar 1899.

**Kt. Zug. Konkursamt des Kantons Zug. (151)**

Gemeinschuldner: Grob, Theodor, Bäckerei u. Mülerei, Frucht- und Mehlfandel, zum Löwen, Cham (S. H. A. B. 1898, pag. 881).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 7. Februar 1899.

**Kt. St. Gallen. Konkursamt Gossau. (154)**

Gemeinschuldner: Kuhn, Jak., Müller, Kräzern-Straubenzell (S. H. A. B. 1898, pag. 1305).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 7. Februar 1899.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (152)**

Failli: Bidlingmeyer et Co, à Lausanne (F. o. s. du c. 1898, page 1443).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 7 février 1899 inclusivement.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation (B.-G. 261.) (L. P. 251.)**

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Solothurn. Konkursamt Solothurn. (156)**

Gemeinschuldner: Stürzlinger, Josef, Josefs sel, Hôtel Terminus & Bahnhof, Solothurn (S. H. A. B. 1899, pag. 49).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 7. Februar 1899.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation. (B.-G. 290.) (L. P. 290.)**

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Kläglicher die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (150)**

Gemeinschuldnerin: Firma Schurter, Uhler & Co, Seifenfabrikation, Badenerstrasse Nr. 154, Zürich III.  
Einspruchsfrist: Bis und mit 7. Februar 1899.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (168)**

Failli: Weibel-Müller, Jean-Paul, au Château-Sec, sous Lausanne.  
Délai d'opposition à la clôture: 7 février 1899 inclusivement.

**Kt. de Genève. Office des faillites de Genève. (169/170)**

Faillies:  
Société Peregalli & Co, commerce de volailles, 53 Chemin de Grand Pré, à Genève.  
Association de la Laiterie de Peney, à Peney (commune de Atigny).  
Délai d'opposition à la clôture: 7 février 1899 inclusivement.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt Gossau. (171)  
Gemeinschuldner: Wiesendanger, Otto, Maschinenfabrikant, Bruggen  
(S. H. A. B. 1898, pag. 478).  
Datum des Schlusses: 24. Januar 1899.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
(B.-G. 195 u. 817.) (L. P. 195 et 817.)

**Kt. Bern.** Konkursamt Bern-Stadt. (161)  
Gemeinschuldner: Verein Stadtmusik Concordia in Bern (S. H. A. B.  
1898, pag. 1317).  
Datum des Widerrufs: 24. Januar 1899.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt und Betreibungsamt Hottingen in Zürich V. (136)  
Das Konkurs- und das Betreibungsamt Hottingen in Zürich V bringen  
Freitag, den 24. Februar 1899, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zum  
«Tannenbaum», Kasinoplatz, Hottingen, die nachbeschriebene Liegenschaft auf  
zweite öffentliche Steigerung:

- 1) Die Scheune, Stall und Werkstätte, Assek.-Nr. 115<sup>b</sup>, für Fr. 5000  
assekuriert;
- 2) 83 Aren, 62 Quadratmeter Gebäudegrundfläche, Hofraum, Baumgarten,  
Pflanzland, Reben und Wiesen in der Klus-Hirslanden.

Höchstes Angebot der I. Steigerung Fr. 80,000.

Von dieser Liegenschaft gehört die eine unausgeschiedene Hälfte der Frau  
Witwe Elise Iten-Hotz am Zeltweg-Hottingen und wird zufolge Zwangs-  
verwertungsbegehren verkauft, die andere Hälfte gehört zur Konkursmasse  
des Beat Iten, Mechaniker, engl. Viertelstrasse Nr. 5 in Hottingen (S. H.  
A. B. 1898, pag. 1455) und wird im Konkurs liquidiert.

Die Gantprotokolle können vom 14. Februar 1899 an hierorts eingesehen  
werden.

**Kt. Bern.** Konkursamt Interlaken. (160)

Gemeinschuldner: Jaggi, Johann-Jakob, allié Thönen, Wirt zum  
«Hotel Victoria» in Grindelwald (S. H. A. B. 1898, pag. 1371).

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 28. Februar 1899,  
nachmittags 1 Uhr, im «Hotel Eiger» in Grindelwald.

Steigerungsgegenstände:

- 1) Ein unter Nr. 1394<sup>a</sup> für Fr. 110,800 gegen Brandschaden versichertes  
Gastwirtschafts- und Pensionsgebäude, «Hotel Victoria» genannt, in  
Grindelwald.
- 2) Ein neu erbautes Waschhaus mit Wohnzimmern, brandversichert  
unter Nr. 1394<sup>b</sup> für Fr. 3000 allda.
- 3) Den Platz und Umschwung, Wiesen-, Acker- und Gartenland und  
Anlagen, samt einer auf dem Umschwung stehenden Scheuer und  
zugehörigem Bergrecht an der Alp Bach.
- 4) Das zum Betriebe dieses Etablissements gehörende Mobiliar, gemäss  
dem vorhandenen Inventar.

Grundsteuerschätzung vom Hotel mit Dependenz Fr. 114,680.

Ämtliche Schätzung » » » » » 94,000.

Ämtliche Schätzung vom Mobiliar ca. Fr. 42,000.

Die Steigerungsgegenstände sind vom 10. Februar 1899 an im Bureau des  
Konkursamtes Interlaken aufgelegt.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel. (157/158)

Gemeinschuldner:

Grenouillet, Henri, Inhaber der Firma «H. Grenouillet», Agenturen  
und Kommissionsgeschäft, Basel (S. H. A. B. 1898, pag. 1373).

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 31. Januar 1899,  
nachmittags 1½ Uhr, im Ganthaus Steinenthorstrasse 7, Basel.

Versteigerungsgegenstand: Die Nutzniessung einer den Kindern des Ge-  
meinschuldners zugefallenen Erbschaft.

C<sup>ie</sup> Samsoun S. J. Palandjoglou & C<sup>ie</sup>, Import von türkischen  
Tabaken und Fabrikation von Cigaretten (S. H. A. B. 1898, pag. 1403).

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 30. Januar 1899, vor-  
mittags 11 Uhr, im Lagerhaus der Schweizerischen Centralbahn, und Dienstag,  
den 31. Januar 1899, nachmittags 1½ Uhr, im Ganthaus Steinenthor-  
strasse 7, Basel.

Versteigerungsgegenstand: Cigaretten und diverse Bureauutensilien.

**Kt. Aargau.** Konkursamt Aarau. (159<sup>b</sup>)

**Zweite Konkurs-Steigerung.**

Gemeinschuldner: Richner, Heinrich, Gewerfabrikant in Aarau  
(S. H. A. B. 1898, pag. 1468).

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 28. Februar 1899,  
nachmittags 2 Uhr an, im Gasthaus zum «Ochsen» in Aarau.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften und Zubehörden:

Kauf Nr. 1.

- 1) Das Wohnhaus Nr. 196 mit Werkstatt von Stein und Rieg beim  
Schlössli in Aarau, welches mit Inbegriff einer vertikalen Dampf-  
maschine mit Kessel, einer Transmission und einer Dampfheizung  
geschätzt und versichert ist für Fr. 24,600. —
- 2) Die Grundfläche, worauf obiges Gebäude steht, Grund-  
steuerschätzung » » » » » 5,400. —

Mit diesen Liegenschaften, Kauf Nr. 1, sind die  
vorhandenen Maschinen, Werkzeuge, sämtliche Geräth-  
schaften und Rohmaterialien als Zubehörden mitver-  
pfändet und werden mit den Liegenschaften in einem  
Gesamtkauf zur Steigerung gebracht, nämlich:

|  | Schätzung             |
|--|-----------------------|
| a. Geschäftsmobiliar                               | Fr. 125. —            |
| b. Maschinen und Werkzeuge                         | » 2,195. —            |
| c. Apparate  | » 805. —              |
| d. Schmiede-Einrichtungen                          | » 240. —              |
| e. Werkzeuge und Werkhänke                         | » 2,002. —            |
| f. Vorrätige Werkzeuge                             | » 1,270. —            |
| g. Verschiedenes                                   | » 600. —              |
| h. Halb fertige Waren                              | » 2,967. 40           |
| i. Rohmaterial                                     | » 1,389. 80           |
| k. Verpackungsmaterial, Kisten                     | » 354. 50             |
| <b>Schätzung der Liegenschaften und Zubehörden</b> | <b>» 11,948. 70</b>   |
| <b>Höchstes Angebot an der I. Steigerung</b>       | <b>Fr. 41,948. 70</b> |
| <b>Höchstes Angebot an der I. Steigerung</b>       | <b>Fr. 25,000.</b>    |

**Kauf Nr. 2.**

- 1) Das Gebäude Nr. 816 mit Schiessstand von Stein und Holz im Schachen  
in Aarau, ohne Grund und Boden, worauf dasselbe steht, geschätzt  
und versichert für Fr. 700. —
- 2) Das Gebäude Nr. 817 mit Scheibenstand von Stein und  
Holz, im Schachen in Aarau, ohne Grund und Boden,  
worauf dasselbe steht, geschätzt und versichert für » 300. —

Zusammen Fr. 1000. —

Beide Gebäude in Kauf Nr. 2 stehen auf Gemeindefund und beruhen auf  
gemeinderätlicher Konzession.

Die Steigerungsbedingungen sind auf dem Konkursamt Aarau zur Einsicht  
aufgelegt.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**  
(B.-G. 295 - 297 u. 800.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. 295-297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldern ist für  
die Dauer von zwei Monaten eine Nach-  
lassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre  
Forderungen in der Eingabefrist beim Sach-  
walter einzugeben, unter der Androhung,  
dass sie im Unterlassungsfalle bei den Ver-  
handlungen über den Nachlassvertrag nicht  
stimmerechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den  
unten hiefür bezeichneten Tag einberufen.  
Die Akten können während zehn Tagen  
vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un  
sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire  
leurs créances auprès du commissaire dans  
le délai fixé pour les productions, sous  
peine d'être exclus des délibérations relatives  
au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée  
pour la date indiquée ci-dessous.  
Les créanciers peuvent prendre connais-  
sance des pièces pendant les dix jours qui  
précèdent l'assemblée.

**Kt. Aargau.** Bezirksgericht Zofingen. (162)

Schuldner: Soller, Henry, Seidenhandfabrikation, in Strengelbach.

Datum der Bewilligung der Stundung: 24. Januar 1899.

Sachwalter: Konkursamt Zofingen.

Eingabefrist: Bis 17. Februar 1899.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 1. März 1899, nachmittags 3 Uhr,  
im Gerichtssaal in Zofingen.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 19. Februar 1899 an.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**

(B.-G. 804.)

(L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen  
gegen den Nachlassvertrag in der Verhand-  
lung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se  
présenter à l'audience pour faire valoir leurs  
moyens d'opposition.

**Ct. de Fribourg.** Président du Tribunal de la Gruyère à Bulle. (164)

Débitur: Remy, Isidore, horloger-hijoutier, à Bulle (F. o. s. du c.  
1898, page 1388).

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 6 février 1899, à 10 heures du  
matin, à la salle du Tribunal, au Château de Bulle.

**Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.**

(B.-G. 808.)

(L. P. 808.)

**Kt. Aargau.** Bezirksgericht Zofingen. (163)

Schuldnerin: Firma Wittwe Zehnder & Sohn, Schuhhandlung, in  
Zofingen (S. H. A. B. 1898, pag. 1144).

Datum der Bestätigung: 18. Januar 1899.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1899. 23. Januar. Die Firma O. Becker in Zürich I (S. H. A. B. vom  
13. Oktober 1898, pag. 1185) und damit die Prokuren Emanuel Fisch und  
Joh. Melchior Becker-Brunner, ist erloschen.

Carl Rauch, von Diessenhofen (Thurgau), und Emanuel Fisch, von  
Zihlschlacht (Thurgau), beide in Zürich I, haben unter der Firma Rauch  
& Fisch in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am  
1. Januar 1899 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der er-  
loschenen Firma «O. Becker» übernimmt. Fabrikation von Bade-  
und Waschapparaten. Predigerplatz 2.

23. Januar. Die Firma Surber & C<sup>o</sup> in Zürich I (S. H. A. B. vom  
17. Januar 1896, pag. 59), Mitgesellschafterin: Anna Maria Surber, geb.  
Vollenweider, ist infolge Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen.

Joh. Jacob Weber, von Egg, in Zürich V, und Joh. Jacob Surber, von  
Zürich, in Zürich I, haben unter der Firma Weber & Surber in Zürich I  
eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1899 ihren  
Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Surber  
& C<sup>o</sup>» übernimmt. Agentur und Kommission in Seiden- und Manufaktur-  
waren. Bahnhofstrasse 79.

23. Januar. Die Firma Louise Ringli in Winterthur (S. H. A. B. vom  
27. Februar 1883, pag. 197) fügt der Natur des Geschäftes bei: «u. Manu-  
fakturwaren» und verzieht als nunmehriges Geschäftslokal: Metzggasse 7,  
z. Rebberg.

23. Januar. Eintragung von Amteswegen, verfügt vom Handelsregister-  
bureau:

Andreas Jäger, von Hüttweilen (Thurgau), in Zürich III, und Johann  
Scherrer, von Ober-Stammheim, in Zürich I, haben unter der Firma  
A. Jäger & Scherrer in Zürich III eine Kollektivgesellschaft eingegangen,  
welche am 1. September 1898 ihren Anfang nahm. Baugeschäft. Lang-  
strasse 207.

24. Januar. Inhaber der Firma E. Stettler in Zürich III ist Ernst Stettler,  
von Bolligen (Bern), in Zürich III. Buchdruckerei und Verlag des «Zürcher  
Volksblatt». Bäckerstrasse 102.

24. Januar. Die Firma Jacques Bollmann in Zürich (S. H. A. B. vom  
18. August 1888, pag. 723) verzieht als Domizil: Zürich I, Wohnort des  
Inhabers: Zürich IV, Natur des Geschäftes: Buch- und Accidenzdruckerei  
und Geschäftslokal: unterer Mühlesteig 8.

24. Januar. Paul Sigrüst, von Veltheim, und Caspar Albert Huber, von  
und beide in Uster, haben unter der Firma Sigrüst & Huber in Uster eine

Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. Januar 1899 ihren Anfang nahm. Mech. Seidenstoffweberei Oberuster.

24. Januar. Die Firma **Montandon, Ruppmann & Co** in Zürich I (S. H. A. B. vom 2. November 1897, pag. 1123) verzeigt als Wohnort der beiden unbeschränkt haftbaren Gesellschafter: Albert Montandon und Ferdinand Ruppmann, Zürich I.

24. Januar. Die Aktiengesellschaft **The Central Agency Limited** in Zürich I, Zweigniederlassung der gleichnamigen Firma in Glasgow (Schottland) (S. H. A. B. vom 14. Juli 1897, pag. 762) verzeigt als nunmehrige Geschäftslokal: Thalgasse 63.

24. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Hug & Co** in Zürich V (S. H. A. B. vom 23. November 1896, pag. 1299) hat sich aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma **Hug & Co** in Liquidation durch den Gesellschafter Carl Baumann durchgeführt.

24. Januar. Die Firma **W. Gasser** in Zürich I (S. H. A. B. vom 7. September 1894, pag. 819) ist erloschen.

Inhaber der Firma **F. Quensel-Gasser** in Zürich I, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt ist Ferdinand Quensel-Gasser, von Parana (Argentinien), in Zürich I. Hutbazar, Rennweg 6.

24. Januar. Die Firma **Alois Bianchi** in Zürich V (S. H. A. B. vom 23. September 1898, pag. 1113) wird hiemit infolge Konkurses von Amtswegen gelischt.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau de Moudon.*

1899. 25 janvier. La **Société anonyme de joaillerie d'horlogerie et bijouterie Junod, Lucens** (successeurs de L. E. Junod), dont le siège est à Lucens (F. o. s. du c. du 23 août 1894, n° 190, page 780), fait inscrire que dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires tenue à Yverdon le 4 janvier 1899, elle a modifié les art. 20, 21 et 22 de ses statuts primitifs en ce sens que la société est représentée au dehors par un comité de direction composé de trois membres et se trouve valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives de deux des membres de ce comité. Celui-ci est actuellement composé de Emile Paillard, conseiller national, domicilié à Yverdon, et Ferdinand Assal et Nicolas Rufer, ces deux derniers négociants domiciliés à Lausanne.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Handel Frankreichs mit der Schweiz.**

Die Handelsbeziehungen Frankreichs haben sich nach der soeben erschienenen französischen Statistik im Jahr 1898 folgendermassen gestaltet:

|                              | Einfuhr              |                      | Ausfuhr              |                      |
|------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|                              | 1898                 | 1897                 | 1898                 | 1897                 |
| Russland . . . . .           | 282,180,000          | 296,112,234          | 84,507,000           | 26,494,052           |
| England . . . . .            | 484,709,000          | 486,395,979          | 1,088,591,000        | 1,192,289,428        |
| Deutsches Reich . . . . .    | 326,386,000          | 309,202,286          | 394,168,000          | 380,066,371          |
| Belgien . . . . .            | 298,598,000          | 288,320,392          | 586,941,000          | 512,850,689          |
| Schweiz . . . . .            | 81,824,000           | 78,577,485           | 200,779,000          | 190,608,512          |
| Italien . . . . .            | 134,641,000          | 131,788,988          | 188,965,000          | 190,988,108          |
| Spanien . . . . .            | 322,071,000          | 247,886,833          | 82,026,000           | 98,491,996           |
| Türkei . . . . .             | 98,490,000           | 107,850,754          | 48,188,000           | 48,950,407           |
| Vereinigte Staaten . . . . . | 685,888,000          | 437,589,571          | 209,688,000          | 242,162,049          |
| Brasilien . . . . .          | 68,708,000           | 67,451,526           | 57,863,000           | 60,900,937           |
| Argentinien . . . . .        | 236,698,000          | 210,644,478          | 52,207,000           | 50,677,197           |
| Andere Länder . . . . .      | 1,409,402,000        | 1,356,408,753        | 709,829,000          | 704,471,975          |
| <b>Total</b> . . . . .       | <b>4,876,195,000</b> | <b>4,956,027,222</b> | <b>3,508,167,000</b> | <b>3,597,952,000</b> |

Darnach ist die Einfuhr Frankreichs gegenüber 1897 um 420,2 Millionen Fr. gestiegen und die Ausfuhr um 94,8 Millionen Fr. gefallen. Dass die Schweiz an diesem Ergebnisse nicht schuld ist, zeigen die Zahlen, indem die französische Ausfuhr nach der Schweiz von 190,6 auf 200,8 Millionen Fr., d. i. um 10,2 Millionen Fr. (1896 auf 1897: 11 Millionen Fr.) sich hob, wogegen die französische Einfuhr aus der Schweiz nur um 3 Millionen Fr., von 78,6 auf 81,6 Millionen Fr. (1896 auf 1897: 4 Millionen Fr.) sich vermehrte. Wir sind obzwar zufolge nach England, Belgien, Deutschland und den Vereinigten Staaten, letzteren nahestehend, ein wichtiger Abnehmer für französische Waren, wohingegen Italien nur  $\frac{1}{2}$  und Russland gar nur  $\frac{1}{10}$  unseres Bedarfes aufweist. Im Gegensatz dazu steht unser Absatz nach Frankreich, indem wir von allen namentlich aufgeführten Staaten auf dem französischen Markte nur vor Brasilien, aber noch hinter der Türkei marschieren.

In Relativzahlen ausgedrückt, war die Schweiz an der französischen Einfuhr des Jahres 1898 mit 1,87 % gegenüber 1,99 % in den beiden Vorjahren und an der französischen Ausfuhr mit 5,73 % gegenüber 5,30 % beteiligt.

In dem letztem Decennium gestaltete sich der französische Aussenhandel also:

|                                       | Einfuhr in Millionen Franken. |              |              |              |              |              |              |              |              |              |
|---------------------------------------|-------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|                                       | 1898                          | 1897         | 1896         | 1895         | 1894         | 1893         | 1892         | 1891         | 1890         | 1889         |
| Lebensmittel . . . . .                | 1,472                         | 1,029        | 1,007        | 1,085        | 1,198        | 1,061        | 1,400        | 1,653        | 1,445        | 1,441        |
| Hilfsstoffe f. d. Industrie . . . . . | 2,377                         | 2,319        | 2,174        | 2,101        | 2,104        | 2,221        | 2,173        | 2,467        | 2,383        | 2,308        |
| Fabrikate . . . . .                   | 627                           | 608          | 618          | 543          | 548          | 572          | 615          | 658          | 609          | 572          |
| <b>Total</b> . . . . .                | <b>4,378</b>                  | <b>3,956</b> | <b>3,799</b> | <b>3,720</b> | <b>3,850</b> | <b>3,854</b> | <b>4,183</b> | <b>4,763</b> | <b>4,437</b> | <b>4,317</b> |

|                                       | Ausfuhr in Millionen Franken. |              |              |              |              |              |              |              |              |              |
|---------------------------------------|-------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|                                       | 1898                          | 1897         | 1896         | 1895         | 1894         | 1893         | 1892         | 1891         | 1890         | 1889         |
| Lebensmittel . . . . .                | 659                           | 721          | 632          | 591          | 666          | 710          | 759          | 809          | 855          | 896          |
| Hilfsstoffe f. d. Industrie . . . . . | 919                           | 944          | 886          | 874          | 755          | 784          | 823          | 836          | 899          | 943          |
| Fabrikate . . . . .                   | 1,718                         | 1,770        | 1,767        | 1,792        | 1,578        | 1,669        | 1,821        | 1,863        | 1,951        | 1,884        |
| Postpakete . . . . .                  | 207                           | 163          | 146          | 117          | 79           | 73           | 68           | 62           | 48           | 89           |
| <b>Total</b> . . . . .                | <b>3,508</b>                  | <b>3,598</b> | <b>3,401</b> | <b>3,374</b> | <b>3,078</b> | <b>3,286</b> | <b>3,461</b> | <b>3,570</b> | <b>3,753</b> | <b>3,704</b> |

Diese Uebersicht führt uns die Stabilität des französischen Handels in Ein- und Ausfuhr vor Augen — nur eine kleine Abnahme der Ausfuhr an Wein, Butter, Vieh springt hervor —; das Bild zeugt von gesicherten Verhältnissen, jedoch nicht von industrieller weltwirtschaftlicher Expansion.

Die figurirten Werthe im schweizerisch-französischen Handel ligurieren nach wie vor unter Seide und Seidenwaren, Kupfer, Käse, Vieh, Wein, Uhren und Bijouterien. In der französischen Statistik steht ein Rohseideimport in die Schweiz von 43,6 Mill. Fr. einem schweizerischen Export nach Frankreich von 3 Mill. Fr. gegenüber und während wir für 16 Mill. Fr. Seidenwaren (1897: 16,7 Mill. Fr.) nach Frankreich exportierten, bezogen wir von dort für 7,8 Mill. Franken (1897: 5,9 Mill. Franken). An Baumwollwaren nahm Frankreich wie im Vorjahre für 4 Mill. Franken auf, und lieferte uns für 2,3 Mill. Franken (1897: 1,9 Mill. Franken). Garn aller Art lieferten wir Frankreich für 3 Mill. Franken und empfiengen von dort für 2,5 Mill. Franken. Maschinen kauften wir für 3,4 Mill. Franken und verkauften für 4 Mill. Franken; an chemischen Produkten betrug unser Bedarf 2,8 Mill. Franken und unser Absatz in Frankreich nur 1,2 Mill. Franken. Die wichtigsten Aenderungen, die wir zu verzeichnen haben, bestehen einerseits

in einer Mehreinfuhr aus Frankreich in die Schweiz von: Kupfer mit 5,6 Mill. Franken (für 12,8 Mill. Franken gegenüber 7,2 Mill. Franken in 1897), Seidenwaren mit 1,8 Mill. Franken (7,78 Mill. Franken gegen 5,95 Mill. Franken), Wolle und Wollabfälle mit 1,4 Mill. Franken (4,8 statt 3,4 Mill. Franken), Zucker mit 1 Mill. Franken (5,6 statt 4,6 Mill. Franken), Maschinen mit 0,9 Mill. Franken (3,4 statt 2,5 Mill. Franken), Konfektion und Wäsche mit 0,7 Mill. Franken (3,7 statt 3 Mill. Franken) und andererseits in einer Erhöhung unseres Absatzes in Frankreich von: Uhren (für 9,3 Mill. Franken statt 7,2 Millionen Franken), und Käse (für 11,7 Mill. Franken statt 11,2 Mill. Franken im Vorjahre), wo hingegen die übrigen Positionen keine wesentlichen Aenderungen zeigten.

**Verschiedenes. — Divers.**

**Das Londoner Banquier-Clearinghaus im Jahre 1899.** Als ein sicheres Zeichen des englischen Geschäftslebens dürfen die Ausweise des Londoner Banquier-Clearinghauses, dieser grössten Abrechnungsstelle der Welt, gelten. Nach der «Finanzchronik» begann die scharf aufsteigende Kurve mit dem Jahre 1887, der Jahresumsatz betrug damals 121 Milliarden Mark; an dieser Riesensumme participierten diejenigen Tage, die der Effektenliquidation bestimmt waren, mit 18,8 % und diejenigen Tage, die für die Separatliquidation der englischen Consols reserviert waren, mit 4,8 %. Das Jahr 1888 hob die Umsatzziffer auf 139 Milliarden Mark und prozentuell gleichmässiger Beteiligung der beiden Liquidationsperioden wie im Jahre 1887. Ein Jahr darauf erreichte das Clearinghaus 152 Milliarden Mark, trotzdem die Anteilnahme der Effektenliquidationstage auf 17,5 % und der Consolstage auf 4,6 % gesunken war. Im Jahre 1890, dem Jahre nach dem grossen Aufschwung, verzeichnete die Abrechnungsstelle die bis dahin absolut höchste Ziffer, die je abgerechnet wurde: 158 Milliarden Mark, unter 18,1 % Beteiligung der Börsen- und unveränderter der Consolsabrechnungstage.

Nun begannen die Jahre des Niederganges. 1891 sank die Ziffer auf 138 Milliarden Mark, gleich einem Rückgang von 18 Millionen Mark, nebst gleichfalls rückläufiger Bewegung der Börsenbeteiligung auf 15,5 %. Noch tiefer sank die Ziffer im Jahre 1892 und zwar auf 138 Milliarden Mark, mithin unter den Staud von 1888, unter 15,7 %iger Beteiligung der Börsen- und immer noch unveränderter der Consolsabrechnungstage. Fast mit denselben Abschlussziffern, aber immer noch abwärts, schloss 1893 ab: 129,56 Milliarden Mark wurden abgerechnet, wovon die Börsenabrechnungstage 20 Milliarden Mark gleich 15,4 %, und die Consolstage 6 Milliarden Mark, gleich 4,6 % absorbierten. Den Tiefpunkt seit Jahren stellte das Jahr 1894 dar mit 126,744 Milliarden Mark Umsatz, wovon 4,1 % auf den Monatsvierten, 15,7 % auf die Börsen- und 4,7 auf die Consolsliquidationstage entfielen. Um so glänzender war der Aufschwung im Jahre 1895. Der Umsatz stieg binnen Jahresfrist um 25 % Milliarden Mark, eine Jahreszunahme, die seit 20 Jahren nicht mehr zu verzeichnen war und betrug Mark 151,857,772,000, womit die dritthöchste Maximalabrechnungsziffer, 156 Milliarden Mark in 1890 und 152 Milliarden Mark in 1889, seit Bestehen des Clearinghauses erreicht wurde. Der Anteil des Monatsvierten war 3,7 %, worin sich deutlich die Börsenthätigkeit des Jahres 1895 widerspiegelt. Das Jahr 1896 war ein fast stationäres, der Gesamtumsatz sank auf Mk. 141,497,160,000 mit 3,8 %iger Beteiligung der Monatsvierten, 15,3 % der Börsen- und 5 % der Consolsabrechnungstage. Für das Jahr 1897 erwartete man einen nicht unbedeutlichen Rückgang, da sowohl die Börsenumsätze als die Umsätze in Consols nicht unbedeutend zurückgegangen sind, während freilich erfreulicherweise die der Monatsvierten gestiegen sind.

Der Gesamtumsatz betrug Mk. 149,825,620,000, wodurch das Jahr 1897 an fünfter Stelle in der Chronik der Clearinghausjahre figurirt.

Der Anteil der Medio- und Ultimoliquidationstage war bedeutend: 22,2 Milliarden Mark, aber immerhin ca. 1 Milliarde Mark weniger als im Jahre 1896; der der Consolsliquidationstage 7,25 Milliarden Mark oder 35 Milliarden Mark weniger als ein Jahr vorher, während die Abrechnungen der Monatsvierten 6 Milliarden Mark betragen oder 228 Millionen Mark mehr als im Jahre 1896. Dagegen hat sich das eben abgelaufene Jahr in ganz zu glänzender Weise entwickelt. Der Umsatz ist auf 161,95 Milliarden Mark gestiegen, mithin weitaus die erste Stelle seit Errichtung des Clearinghauses einnehmend. Hiervon entfallen auf die Börsenliquidationstage 24,6 Milliarden Mark (+ 2,36 Milliarden gegen 1897) auf die Consolsliquidationstage 8 Milliarden Mark (+ 800 Millionen Mark) und auf die Monatsvierten 6,6 Milliarden Mark (+ 580 Millionen Mark).

Vergleichsweise bemerken wir, dass die zehn deutschen Abrechnungsstellen (Berlin, Bremen, Breslau, Dresden, Elberfeld, Frankfurt, Hamburg, Köln Leipzig, Stuttgart) im Jahre 1898 ebenfalls eine Rekordziffer zu verzeichnen hatten und zwar 27,97 Milliarden Mark gegen 24,2 Milliarden Mark und 22,9 Milliarden Mark in den Jahren 1897/96.

**Geldmarkt.** In dem Jahresbericht der Bremer Handelskammer wird ausgeführt: Wenn auch die Vermehrung der Notencirkulation der Reichsbank dazu beitragen wird, eine Spannung zu mildern, wie sie augenblicklichen deutschen Geldmarkt beherrscht, so dürfte es doch verkehrt sein, anzunehmen, dass damit der Verteuerung des Leihwertes des Geldes im allgemeinen vorgebeugt werden kann. Diese Verteuerung hat ihren Hauptgrund darin, dass der gewaltige Aufschwung unserer Industrie und unseres Handels Kapitalien in Anspruch nimmt, welche die jährliche Sparkraft der Nation weit übersteigen. Daneben kommt auch die im letzten Jahre erlittene Uebernahme bedeutender ausländischer Anleihen in Betracht. Solange der Geldbedarf der Industrie nicht abnimmt, ist ein Weichen des Durchschnittsdiskontsatzes nicht anzunehmen, falls nicht noch neben dem Girverkehr Mittel und Wege gefunden werden, die Cirkulation von Bargeld und Banknoten auf das möglichst geringe Mass zu beschränken.

Inwieweit drängt sich hierbei die Frage auf, wie es möglich ist, dass die Bank von England, trotz des gewaltig gestiegenen Verkehrs, ihre dominierende und regulierende Stellung noch ebenso einnimmt, wie vor siebzehn Jahren. Die Antwort kann nur lauten: weil England erstens stets die eine Goldwährung beibehalten und zweitens den Checkverkehr so weit ausgebildet hat, dass die Bewegung der baren Umlaufmittels auf ein Minimum beschränkt ist. Bezeichnend ist, dass die Bank von England im Jahre 1890 £ 4 Mill. Depositen und £ 23 Mill. Notenumlauf, 1897 £ 40—50 Mill. Depositen und £ 25 Mill. Notenumlauf hatte. Die Notencirkulation hat sich also kaum geändert, während die zinsfreien Depositen eine gewaltige Vermehrung erfahren haben. Wir können daher nur jede Massnahme mit Freuden begrüßen, welche darauf zielt, den Geldverkehr zu erleichtern, und hierzu dürfte der in Aussicht genommene Posseck gewiss erheblich beitragen.

**Salvador.** Der provisorische Präsident der Republik Salvador, General Jom Regalado, hat dem Bundesrat angezeigt, dass am 14. November abhinfolge einer politischen Umwälzung diese Republik von dem Unions-

